IAKOBO (O IAMES) ḠENA TORETORE

Iakobo (o Iames) vaḡa-foforina guruḡari

Mai fefa tu Iakobo (o Iames), Iesu tarina, na etoreato. Ḡia tu Ierusalema ekalesia ḡorikauna tarimana ta. Mai fefa etoreato laḡanina tu 45 ma 49 fakari nuḡanai ta, mo tu Iesu emaseto murinai.

Mai fefa etoreato korana tu, 1) Heberu ekalesiari veribaḡani ema meto baregori ḡeḡoitaḡoto-ḡoi nai, nuḡari bene vaḡa-gwaḡiḡiri etato; 2) Heberu ekalesiari vefakari ai tu veiḡa ema maḡuri asi roroḡotori tari ḡeḡorato-ḡoi, naima moḡeri bene vei-roroḡotori ḡana uranai; 3) Heberu ekalesiari bene kira-varari, veḡabidadama korikorina tu veiḡa namori na bevaḡa-foforiani.

Iakobo na mai fefa tu maiḡesi eboioḡaiato:

1. Veḡabidadama veribaḡani na betovo-naḡiani ema bevaḡa-foforiani - karoa 1:1-18
2. Veḡabidadama ḡera ḡauvei e veiḡa na bevaḡa-foforiani - karoa 1:19-2:26
3. Veḡabidadama ḡera guruḡa na bevaḡa-foforiani - karoa 3
4. Veḡabidadama Barau korana-iaḡina maḡurina korikorina na bevaḡa-foforiani - karoa 4-5

1 Au Iakobo (o Iames), Barau e Vereḡauka Iesu Keriso ḡeri vetuḡunaḡi tarimagu, ḡeguna mai fefa eiaḡosini, ḡomi Isaraela doḡoromi gabanana ru-arua (12) tanobara boruri ai ḡotanu-lausilausini ḡemi ai. Avaḡa-namomini.

Veribaḡani ḡenana veḡabidadama bekokoreni

2 Tarikakagu mabarami, veribaḡani irauirau
boḡo ḡoitaḡorini nai, boḡono iaku-iaḡiri moḡo.
3 Korana ḡomi ribami, veribaḡani na ḡemi
veḡabidadama etovo-naḡirini nai, kokore ema ve-
vaḡa-gwaḡiḡi evaḡa-ḡorarini.
4 Benamo kokore ema vevaḡa-gwaḡiḡi ḡemi ai
bene barego-korikori, be ḡemi ai maki kerere ta
asi bene tanu e vetoukau ta maki asiḡina, ema
dagara tai asi boḡono rabu.
5 Senaḡi bema ḡomi fakami ai ta asi iaunegana
nai tu, Barau bene noḡia, ḡia na beviniani, ko-
rana Barau tu nuḡana mabarana ema nuḡana
ma iakuna ḡesi ḡia ḡenoḡiani tarimari mabarari
evinirini.
6 Senaḡi enoḡini nai tu veḡabidadamai moḡo
bene noḡi, nuḡana asi bene daradara. Korana
eiauvo-iauvoni tarimana tu davara ureurena
iavara na ekwari-iaḡo kwari-iaḡomaiani kavana.
7 Moḡesi tarimana tu bene riba, ḡia Vereḡauka
ḡenana dagara ta tu asi bedoḡariani.
8 Etuḡamaḡi-ruaruani tarimana tu ḡena ḡauvei
mabarari ai asi eruḡa-gigitarini.

Asi ḡena-ḡana tarimana ema ma ḡena-ḡana tarimana

9 Tarikaka ta asi ḡena e asi ḡana tu bene iaku,
korana Barau ḡenai ḡia tu barego.
10 Ema ma ḡena ma ḡana tarimana maki bene
iaku, Barau na betore-variḡoani neganai. Korana
berekwa-rekwani boḡa veraverari kavana.
11 Ḡaro emaraḡeni nai, ekirini gugurana na
ḡauḡa etunu-maraiani, benamo veraverana

eketo-vaḡini, ḡitaḡitana marevana ekorini. Ḡenaḡana vovoka tarimana maki moḡesina kavana berekwa-rekwani ḡena taḡa ḡauveiri iaḡoviniri nuḡanai.

Vetovonaḡi ema veribaḡani ainana eiaḡomani

12 Veribaḡani nuḡari ai evevaḡa-gwaḡiḡini tarimana tu bene iaku, korana mo vetovonaḡi bekorini nai, roḡo beruḡa-taḡoni tu maḡuri koronana beḡabiani. Mo maḡuri tu Barau na ekiraḡi-toreato ḡia ḡeura-viniani tarimari ḡeri.
13 Bema tarima ta veribaḡani edoḡariani nai, asi bene kira, “Mai veribaḡani tu Barau ḡenana eiaḡomani.” Korana Barau tu veiḡa rakavari na asi beḡe tovo-naḡiani riba, ema ḡia na tarima ta maki asi eriba-ḡaniani.
14 Senaḡi tarimarima veribaḡani edoḡariani tu bema ḡia evegwa-veḡitani, benamo tuḡamaḡi rakavari na nuḡana ḡeḡaniani, ḡeḡofaiani.
15 Ḡena ura rakavari na nuḡana ḡevaḡavonuani, benamo rakava ḡevaḡa-ḡoraiani. Ema rakava etubu-baregoni nai tu mase evaḡaḡoraiani.
16 Tarikakagu namomi, ta na asi bene ḡofami.
17 Vevaḡa-ḡauna dagarari namori mabarari ema varevare roroḡotori dagarari mabarari tu tuḡuna na ḡeiaḡomani, Mama Tamana, guba mamana eveiato Barauna, ḡenana ḡemariḡoni. Guba mamana eirauni, senaḡi ḡia tu asi eirauni o mukuna na maki asi eḡabiani.
18 Ḡia tauḡena ḡena urai moḡo ḡena guruḡa moḡonina ḡenana evaḡa-maḡurirato, korana tarimarima ema ḡemaḡurini dagarari tari ḡimana na

eveirito dagarari mabarari fakari ai bitana guine
ḡana.

Seḡaḡi e veiḡa

19 Tarikakagu namomi, maiḡa tu boḡono rib-
aia: Ḡomi tata guruḡa seḡaḡi-seḡaḡiri ai boḡono
ḡarimoḡi, senaḡi guruḡai boḡono veḡabitari, ema
asi boḡono baru-ḡariḡari.
20 Korana tarimarima ḡeri baru ḡerina Barau
ḡena veiḡa roroḡotori asi beḡe foforini.
21 Moḡa lorinai maḡuri rakavari ema veiḡa
mirori mabarari boḡono fitoḡari. Barau na
nuḡami ai evaroato guruḡana boḡono ḡabi-raḡea
ma manaumi ḡesi. Korana mani guruḡa na
bevaḡa-maḡurimini riba.

22 Ḡena guruḡa tu asi boḡono seḡaḡiri moḡo,
senaḡi ḡoseḡaḡirini guruḡari tu ḡemi veiḡai boḡono
vaḡa-foforia, tauḡemi boḡo veḡofani garina.
23 Deikara Barau ḡena guruḡa eseḡaḡiani moḡo,
senaḡi veiḡana tu asi eveiani tu veḡia ai tauḡena
ḡoirana eḡitaiani kavana.
24 Tauḡena veḡiai eveḡitani, benamo eraka-
veḡitani nai tu ma evetuḡa-rekwani ḡia vetoḡana
tu aiḡesina.
25 Senaḡi deikara taravatu namo vedaureana,
tarimarima ḡeri rakava eruḡa-vaḡirini
taravatuna, eḡita-ginikauani, eseḡaḡi-vanaḡi
vanaḡiani ema asi eseḡaḡi-taḡuini, senaḡi ḡena
veiḡai evaḡa-foforiani, ḡia tu Barau na ḡena
ḡauvei mabarari nuḡari ai bevaḡa-namoani.

26 Bema tarima ta tauḡena evekiraḡini tu Barau
ekorana-iaḡiani etoni, senaḡi meana tu asi enar-
iani, mani tarima tu tauḡena moḡo eveḡofaḡofa-
iaḡini ema Barau korana-iaḡina veiḡana maki asi
tauna.
27 Ḡita Tamara Barau na ekalesia tarimana
namo vedaureana e moḡonina maiḡesi
etuḡamaḡiani: Gara e vabu ḡeri taḡitaḡi ai eḡita-
ḡaurini ema tauḡena evenarini tanobara mirona
na bevemironi garina.

2

Ekalesia mabarari tu ilaila moḡo

1 Tarikakagu mabarami, ḡera Vereḡauka Iesu
Keriso mamana e seḡukana tu barego, ḡia ḡovaḡa-
moḡoniani tarimami, tarimarima mabarari
boḡono ḡabiraḡe-ilailari, dia ḡeri vetoḡai boḡono
ḡabi-raḡeri.
2 Bema tarima ta, ḡimana ma golo aḡevana
e ḡena dabuḡa maki irau moḡo, bema raka-
toḡani ḡemi vegogo nuḡanai, ema asi ḡena-ḡana
tarimana ta ḡena dabuḡa tu kitakata bema raka-
ḡurani.
3 Benamo ḡomi na dabuḡa ma marevana
eveiani tarimana tu boḡo gubakau-baregoani,
benamo boḡo vaḡa-guruḡaiani, boḡo kirani, “Mai
tanutanu namonai noma tanu,” a asi ḡena-ḡana
tarimana tu boḡo kiraiani, “Iomonai noa ruḡa,” o,
“Mai kurabo ai noma tanu au kwakugu koranai.”
4 Moḡa ḡenana ḡomi tu tauḡemi moḡo ḡovevaḡa-
irauni ema vevaḡa-maoro maki ḡoveiani ḡemi
tuḡamaḡi rakavari ḡerina.

5 Ōsoegāgi, tarikakagu namomi, Barau na mai
tanobarai asi ēgeri asi ēgari tarimari egābi-virigirito,
vegābidadama na begene vonuvonu-rage, ema
ēgena Basileia begene ēgabia uranai. Mo Basileia
tu Barau na ekirāgi-toreato, ēgia ēgeura-viniani
tarimari mogo bege raka-togani.
6 Senāgi ēgomi na asi ēgeri ema asi ēgari tarimari tu
ēgogita-ēguirāgirini. Dei na ēgomi evāga-rakavamini,
ema einu-iāgomini Kota gabuna ēgana? Ma ēgeri-
ēgari tarimari manigesi ēgeveini, ene?
7 Ēgia na mani ara namona, ēgomi na ēgovāga-
mogoniani tarimana arana Keriso, ēgekirāgi-rakava
rakavaiani.
8 Dagara namona tu maiga: Barau ēgena Basileia
taravatuna bogono korana-iāgia, Buka Veāgai
ēgetoreato maigesi ekirani, "Sevimu tarimana
bono ura-vinia taugemu oveura-vinini kavana."
Maniga ēgokorana-iāgi korikoriani nai tu maorona
ēgoveiani.
9 Senāgi bema ēgomi na tarimarima ēgeri ved-
abuga o dagi ilailari ai mogo ēgogabi-rāgerini nai,
ēgomi tu rakava ēgoveiani, ema taravatu na maki
ekiramini, ēgomi tu taravatu ēgokira-fitogaiani tari-
mami.
10 Korana mo deikara na taravatu mabarana
ekorana-iāgiani, senāgi sebona mogo eketoni, ēgia
na taravatu mabarana ekira-fitogaiani.
11 Korana mo Barau sebona ekirato, "Asi bono
vegura-vanāgi," ma ekirato, "Asi bono vāgivāgi."
Moga lorinai bema ēgoi asi bovegura-vanāgini,
senāgi bovāgivāgini nai, ēgoi tu taravatu okira-
fitogaiani tarimamu.
12 Ēguruāgani ema veiga ēgoveirini nai, Barau

ḡena taravatu boḡono tuḡamaḡia, korana mo tu ma seḡukana tarimarima ḡeri rakava ḡerina beruḡa-vaḡirini. Moḡa maki bea vevaḡa-maoro vinimini.
13 Deikara tarimarima asi evetuḡa-ḡwarini tu, Barau na maki ḡia asi bevetuḡa-ḡwaiani ḡena Kota baregona ḡaronai. Senaḡi deikara ta na tarimarima evetuḡa-ḡwarini, Kota garina asi bene vei, korana vevetuḡaḡwa na vevaḡa-maoro evanaḡiani.

Veḡabidadama ma veiḡana

14 Tarikakagu mabarami, tarima ta bekirani, ḡia tu ma ḡena veḡabidadama, senaḡi bema ḡena veiḡa na asi evaḡa-moḡoniani nai, kara namona bevaḡa-ḡoraiani? Mo veḡabidadama na bevaḡa-maḡuriani riba ba?
15 Vaḡa-ilailana, bema tarikaka tauna ta o vavinena ta asi ḡena dabuḡa ema asi ḡana ḡaniḡani.
16 Benamo ḡomi ta na bokiraiani, bokirani, “Ma nuḡa namomu ḡesi noiaḡo. Bono veseḡo, be asi bene naguremu e bono ḡanimase-ginikau!” Senaḡi tauḡanina eura-vinirini dagarari tu asi oviniani, ḡena namo tu kara?
17 Veḡabidadama maki moḡesi, bema veḡabidadama ḡereḡana moḡo ema veiḡana asi evaḡa-foforiani nai tu mase, asi tauna.

18 Senaḡi tarima ta ma bekirani, “Ḡoi tu ma ḡemu veḡabidadama, senaḡi veiḡa tu au ḡegu ai.” Benamo au ḡegu vevaḡa-vese tu iniḡesi, “Ḡemu veḡabidadama naḡitaia. Kamara dabarai bovaḡa-ḡitaguni bema veiḡa asi evaḡa-foforiani

nai? Senaḡi au ḡegu veḡabidadama tu fofori, ḡegu
veiḡa na evaḡa-ḡitamuni.”
19 Ḡoi na ovaḡa-moḡoniani, Barau tu sebona
moḡo. Namo! Senaḡina iauka rakavari na maki
ḡevaḡa-moḡoniani, benamo ḡeḡoḡo-ḡoḡorini ko-
rana ḡegarini.
20 Ḡoi babo! Ḡoi ourani tauna korikori noḡitaia
veḡabidadama veiḡana asi evaḡa-foforiani tu asi
tauna.
21 Ḡita senera Aberahamo tu kamasi nai Barau
na evaḡa-moḡoniato ḡia tu veiḡa iobukaiobuka
tarimana? Ḡia tu ḡena veiḡa na natuna Isako fata
veaḡa iatanai Barau evarevare-viniato.
22 Be oḡitaiani, ḡia ḡena veḡabidadama ema ḡena
veiḡa tu ḡeḡauvei-vegogoto; ḡena veḡabidadama
tu ḡena veiḡa na ḡevaḡa-moḡoniato.
23 Benamo Buka Veaḡai ḡetoreato guruḡana
emoḡonito, maiḡesi ekirani, “Aberahamo na Ba-
rau evaḡa-moḡoniato, benamo Barau na eḡabi-
raḡeato ḡia tu vei-iobukaiobuka tarimana.” Ema
Barau na maki ekiraiato, ekirato, “Au ḡatagu.”
24 Ḡoḡitaiani, tarimarima tu ḡena veiḡa na
Barau na eḡabi-raḡeani, dia ḡena veḡabidadama
ḡenana moḡo.
25 Rahaba mata-boraḡa vavinena maki moḡesi.
Ḡia tu ḡena veiḡa ḡenana Barau na eḡabi-raḡeato.
Isaraela rivirivi tarimari ḡena numai eḡabi-
raḡerito ema dabara boruna ma etuḡu-rosirito.
26 Vaḡa-ilailana tauḡani asi iaukana tu mase,
veḡabidadama maki moḡesi, bema asi veiḡana tu
mase.

3

Murumi boḡono nariri

1 Tarikakagu mabarami, ḡomi ḡutuma tu ve-
vaḡa-riba tarimami ai asi boḡono iaḡo. Korana
ma ribami, Barau ḡena Kota ḡaronai ḡia na ḡai,
vevaḡa-riba tarimama, ḡema veiḡa tu bevetau-
ḡitakaurini, dia ekalesia tarimari tari kavana.
2 Ḡita mabarara ḡaro ḡutuma kerere taveini.
Senaḡi bema tarima ta kerere ta asi eveiani ḡena
guruḡai nai, ḡia tu asi vetoukauna ema tauḡanina
mabarana benariani riba.
3 Hosi bokanai taritari aurina tatore-toḡaiani,
korana taurani bene seḡaḡira; moḡesi tauḡanina
mabarana bita tariani riba.
4 Lagatoi ḡotuḡamaḡia: Asikeikeina, iavara
baregona na vau ekwari-ragaiani, senaḡi tarina
tu misina korokoro. Mo tari misina korokorona
na etariani tarimana ḡena ura gaburi mabarari
ḡana etari-iaḡoani.
5 Moḡa ilailanai mea makina: Misina korokoro,
senaḡi dagara baregori eveiavi-iaḡirini.

Boḡa maki aiḡa baregona, senaḡi karava misina
na beḡara-ḡosiani.
6 Mea maki karava kavana. Tauḡanira
mabarari fakari ai ḡia tu rakava gabuna tauḡanira
mabarana evaḡa-miroani. Tauḡanira ema
iaukara evaḡa-rakavarini. Ḡera tanu dabarari
mabarari mea na bevaḡa-kerererini riba, korana
ḡia tu karava kavana ḡita eḡararani. Mo karava
tu eḡara-vanaḡi vanaḡini gabuna na eḡabini.
7 Tarimarima tu vevaḡa-marana ma ribana,
ema ḡemaḡurini dagarari irauirau maki mabarari
evaḡa-maranarini e evaḡa-maranarito-ḡoi ilailana

manu, mota, davara dagarari, ema boḡa bairi maki.
8 Senaḡi tarima ta na mea tu roḡosi roḡo bene vaḡa-maranaia. Ḡia tu rakava ema asi vaḡa-maranana, vevaḡa-mase nanuna rakavana na evonuvonu-raḡeto.
9 Ḡita meara na ḡera Vereḡauka ema Tamara tavaḡa-namoani, ema meara na maki Barau na ḡia vetoḡana kavana eveirito tarimarimari tavaḡa-rakavarini.
10 Mo muru sebona na vevaḡa-namo guruḡari ema vevaḡa-rakava guruḡari ḡeraka-vaḡini. Tarikakagu mabarami, maniḡesi veiḡa asi bene ḡora.
11 Nanu gurina sebona na nanu ma mamina ema nanu mamakina asi beraka-vaḡini, ene?
12 Tarikakagu, figi ḡaunai olive asi beḡwani ema olive ḡaunai maki figi asi beḡwani. Moḡa ilailanai damena nanuna na ḡaruka nanuna asi beraka-rosini riba.

Barau ḡenana eiaḡomani iaunegana

13 Deikara ḡomi fakami ai tu ma iaunegana ema etuḡamaḡi-fakani? Ḡena maḡuri namori na bene vaḡa-moḡonia, ema ḡena veiḡa namori bene veiri ma iaunegana e manauna ḡesi.
14 Senaḡi bema ḡomi nuḡami ai mama, baru, ema veiavi ḡetanuni nai, asi boḡono kira, “Ḡai tu ma iaunegama!” Moḡesina ḡomi na guruḡa moḡonina ḡokure-toḡaiani.
15 Mani iaunega tu dia guba na o Barau ḡenana ḡemariḡoni, senaḡi ḡia tu tanobara ḡena,

tarimarima nuḡari na ḡemaraḡeni ema iauka rakavari ḡerina ḡeiaḡomani.
16 Korana mama ema veiavi ḡetanuni gaburi tu daradara etanuni, ema veiḡa rakavari mabarari maki ḡetanuni.
17 Senaḡi guba na eiaḡomani iaunegana tu asi mirona e asi vetoukauna ta. Beḡabi-raḡeani tarimana ḡena veiḡa tu maiḡa: Maino, garonamo, veḡata. Ḡia tu ma ḡena vevetuḡaḡwa ema ḡwaḡwana maki namori. Veira-veira ema veiḡofakau asi ribana.
18 Maino ai ḡetanuni tarimari tu noḡa moḡo varovaro ḡueri ḡevaroni kavana. Maino na veiḡa namori ḡutuma evaḡa-ḡorarini. Moḡeri veiḡa namori tu tarimarima ḡeri maḡuri ai ḡefoforini noḡa kwakwa ḡaronai dagara namori ḡedoḡaririni kavana.

4

Tanobara veḡatana

1 Vevaḡi e vevane ḡomi fakami ai tu kara na ḡevaḡa-ḡorarini? Mani tu ḡemi ura rakavari nuḡami ai tauḡeri tata ḡevevaḡini ḡerina ḡeiaḡomani.
2 Dagara kota ḡourani, senaḡi asi ḡoḡabirini, benamo ḡovaḡi-vaḡini. Dagara kota ḡouravini-rakavarini, senaḡi asi ḡodoḡaririni, benamo ḡovevaneni e ḡovevaḡini. Ḡoura-vinirini dagarari asi ḡodoḡaririni, korana Barau asi ḡonoḡiani nai.
3 Ema ḡonoḡinoḡini maki asi ḡoḡoitaḡoni, korana ḡemi tuḡamaḡi tu rakava; ḡourani kara

ḡonoḡirini dagarari tu ḡereḡami na boḡono ḡaunari.

4 Ḡomi veḡuravanaḡi tarimami, (Barau ḡenana ḡoveḡitato tarimami)! Ḡomi asi ribami tanobara ḡesi boḡo veḡatani tu Barau asi boḡo ura-viniani? Deikara eurani tanobara ḡesi bene veḡata etoni tarimana na tu Barau evetari-viniani.
5 Buka Veaḡai guruḡa ta tu maiḡesi ekirani, “Barau na ḡita nuḡarai etoreato Iauka Veaḡana eura-rakavani, ḡia na bene guine-iaḡira.” Ḡomi ḡotuḡamaḡini mo guruḡa ḡetore-kavaiato?

6 Senaḡi Barau ḡena varevare-bara tu barego ḡita ḡerai. Moḡa lorinai ḡena Buka Veaḡai maiḡesi ekirani, “Eveiavini tarimana tu Barau na etore-veḡitaiani, a manau tarimana tu ḡena varevare-bara eviniani.”

7 Moḡa lorinai boḡono vevaḡa-manau, Barau gaburenai boḡono tanu. Satani boḡono kira-ḡoia, benamo ḡomi ḡemi na beraga-kwareḡani.

8 Barau ḡenai boḡono raka-kavi, benamo ḡia maki ḡomi ḡemi ai beraka-kavini. Ḡimami boḡono ḡuriḡiri, ḡomi rakava tarimami! Nuḡami boḡono iarevari ḡomi tuḡamaḡi ruarua tarimami!
9 Boḡono dabara-doko, boḡono nuḡa-midigumidigu, ema boḡono taḡi. Ḡemi riki tu nuḡa midigumidigu ai bene iaḡo, ema ḡemi iaku tu nuḡameto ai bene iaḡo!
10 Vereḡauka ḡoiranai boḡono tutuḡu-tari, ben-amo ḡia na bene ḡabi-vaisimi.

Asi boḡono vekira-rakava

11 Tarikakagu mabarami, ḡomi tata asi boḡono
vekira-rakava. Deikara na tarikakana ta ekira-
rakavaiani o vevaḡa-maoro evei-viniani tu Ba-
rau ḡena taravatu ekira-rakavaiani ema vevaḡa-
maoro evei-viniani. Bema ḡoi na taravatu vevaḡa-
maoro ovei-viniani nai, ḡoi na tu asi okorana-
iaḡiani, senaḡi vevaḡa-maoro tarimanai oiaḡoni.
12 Barau ḡereḡana moḡo tu taravatu evini-riḡoni
e vevaḡa-maoro evinini tarimana. Ḡia ḡereḡana
moḡo ma seḡukana bevaḡa-maḡurini ema bevaḡa-
rakavani. Ḡoi tu deikara, be sevimu tarimana
vevaḡa-maoro ovei-viniani?

Asi boḡono veiavi o vekokoroku

13 Ḡoseḡaḡi, ḡomi deikara maiḡesi ḡokirani,
"Toma o boinani ḡita tu bita iaḡoni mai taoni
o iomo taoni ḡana. Monai laḡani sebona bita
tanuni, benamo bisinesi bita ḡwa-ragaiani, moni
asi gadara bita doḡarini."
14 Ḡomi asi ribami ḡemi maḡuri boinani tu
kamasi bevetoreni. Ḡomi ḡemi maḡuri tu kara?
Ḡomi tu goḡu kavana, ebere-rosini negakotuna,
benamo ma erekwarekwani.
15 Ḡomi tu maiḡesi boḡoro kira, "Bema
Vereḡauka beurani nai tu bita maḡurini ema
maiḡesi o moḡesi bita veini."
16 Senaḡi ḡomi tu ḡovevaḡa-raḡeni ema
ḡoveiavini; moḡesi vevaḡa-raḡeri tu rakava.

17 Moḡa lorinai, kamara tarima ma ribana, ḡia
na veiḡa namona bere veia dagarana, senaḡi asi
eveiani nai, ḡia tu veiḡa rakava tarimana.

5

Farefare ḡutuma tarimami lorimi boḡono vetore

1 Ma ḡemi farefare ḡutuma tarimami,
ḡoseḡaḡi! Boḡono taḡi, boḡono taḡi-koḡokoḡo,
korana midigumidigu asikeikeina ḡemi ai mani
eiaḡomani.
2 Ḡemi farefare mabarari tu beḡe boraḡa, ema
ḡemi dabuḡa tu faro na beḡe ḡaniri.
3 Ḡemi golo ema ḡemi silva tu beḡe lala-lala o
rasta. Mo lala-lala na tu ḡomi bekiraḡi-rosimini,
ema viriḡomi beḡanirini karava kavana. Mai ḡaro
dokori ḡana ḡemi taḡa ḡosenurito.
4 Ḡoseḡaḡi, ḡemi vamokai ḡeḡauveito tari-
mari ḡomi na voiri asi ḡovinirito. Ḡeri nuḡa-
vekwaraḡi ḡoseḡaḡi! Mo ḡemi ḡaniḡani ḡevaḡa-
vegogorito tarimari ḡeri taḡi tu varau Iaru-
korokoro Vereḡaukana na bea seḡaḡia.
5 Ḡomi ḡemi maḡuri mai tanobarai tu taḡai e
iaku verere nuḡanai, ema ḡoḡoreḡore-rakavani.
Boḡo ḡanimase ema boḡo goba-rakava, vaḡivaḡimi
ḡarona tu varau bevotu.
6 Ḡomi na asi ḡeri rakava tarimari ḡovaḡa-daḡa-
kavarito ema ḡovaḡi-maserito, ḡia na asi ḡeḡabi-
iaunaḡimito.

Vevaḡa-gwaḡiḡi ema ḡuriḡuri

7 Tarikakagu mabarami, boḡono vevaḡa-
gwaḡiḡi bene iaḡo mo, Vereḡauka bene iaḡoma.
Iaraḡa tarimana ḡoḡitaia, evaḡa-nogani, ḡena
vamokai varovaro dagarari tauri namori
enaririni, evevaḡa-gwaḡiḡini eiaḡoni mo, ḡura
guinena e ḡura ma beragu-gabini ḡurana eraguni.

8 Ḡomi maki boḡono vevaḡa-gwaḡiḡi. Nuḡami beḡene kokore, korana Vereḡauka ḡena iaḡoma maki varau bekavinaḡi.

9 Tarikakagu mabarami, tauḡemi fakami ai asi boḡono verori-tore, Barau na vevaḡa-maoro bevinimini garina. Ḡoseḡaḡi, Kota eseḡaḡini tarimana tu varau ḡatama-bokai eruḡa-taḡoni.

10 Tarikakagu mabarami, Vereḡauka aranai ḡeguruḡato-ḡoi peroveta tarimari ḡotuḡamaḡiri. Ḡeri midigumidigu nuḡari ai ḡevevaḡa-gwaḡiḡito-ḡoi. Ḡomi maki moḡesi boḡono vevaḡa-gwaḡiḡi.

11 Ḡoḡitaiani, ḡita na tavaḡa-raḡerini, korana ḡevevaḡa-gwaḡiḡito nai. Iobu ḡena vevaḡa-gwaḡiḡi varina tu ḡoseḡaḡiato, ema ḡomi ma ribami, Vereḡauka na kamasi dokonai voina namona eviniato, korana Vereḡauka ḡena veuravini ema ḡena vevetuḡaḡwa tu barego vedaurea.

12 Tarikakagu mabarami, dagara barego vedaureana tu maiḡa: Guruḡa gwaḡiḡiri na asi boḡono kiraḡi-tore ḡemi guruḡa vaḡa-moḡoniri ḡana. Guba o tanobara o dagara boruna ta aranai asi boḡono kiraḡi-tore. Bema “Oi” ḡotoni nai tu, oi moḡo boḡono si, a “Asiḡina” ḡotoni nai maki, asiḡina moḡo boḡono si. Moḡesi tu Barau na asi bekiramini ḡomi tu kerere.

Ḡuriḡuri ma seḡukana

13 Ḡomi fakami ai ta emidigumidiguni ba? Bene ḡuriḡuri. Ta eiakuni ba? Barau vaḡa-raḡena mariri bene ḡabi.

14 Ta ekeveni ba? Ḡia tu ekalesia ḡeḡori-kauani tarimari vetuḡuri bene vei, beḡenema ḡuriḡuri ḡia

iatanai ema diḡa na beḡenema daua Vereḡauka aranai.
15 Benamo ḡauḡau ma veḡabidadamari ḡesi nai tu, keve tarimana benamoni. Barau na ḡena keve bevaḡa-namoani, ema bema rakava eveito nai, ḡena rakava betuḡamaḡi-fitoḡarini.
16 Moḡa lorinai, ḡemi rakava karomi tata ḡeri ai boḡono kiraḡi-foforiri, ema tata ḡeri boḡono ḡuriḡuri, be ḡemi keve na boḡono namo. Barau ḡena ura eveirini tarimana ḡena ḡauḡau tu seḡuka rakava.
17 Elia tu tarimarima ḡita kavana. Ḡia eḡuriḡuri-gwadagwadato ḡura asi bene ragu ḡana, benamo tanobarai ḡura laḡani toitoi (3) ma ḡue imaima sebona (6) asi eraguto.
18 Ma eḡuriḡuri-ḡenoḡoito, benamo guba evekeo-fakato, ḡura ma eraguto; benamo tano na ḡaniḡani ma evaḡa-ḡoraiato.
19 Tarikakagu mabarami, bema ḡomi ta Barau ḡena guruḡa moḡonina ḡenana beraka-veḡitani, benamo ta na ma bea ḡori-ḡenoḡoiani nai tu, veiḡa namona beveiani.
20 Boḡono riba, deikara na veiḡa rakava tarimana ḡena dabara ḡeḡevana na eḡori-ḡenoḡoiani nai tu, ḡia na mo veiḡa rakava tarimana iaukana mase ḡenana evaḡa-maḡuriani, ema rakava ḡutuma maki Barau na etuḡamaḡi-fitoḡarini.

GINITAĜO VARIĜUNA
The New Testament in the Sinaugoro Language of Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Sinaugoro long Niugini

Copyright © 1995 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Sinaugoro

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2012-01-20

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 25 Aug 2024 from source files dated 31 Aug 2023
a998e4ce-f2f7-5577-968e-5d2feef358f1